

## DODATOK Č. 2 / DZ 224201200100102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“) K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

### ČÍSLO Z 2242012001001 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O FP“)

UZAVRETÝ MEDZI:

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**  
sídlo: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika**  
IČO: **00156621**  
DIČ: **2021291382**  
konajúci: **Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

##### 1.2. Prijímateľ (Vedúci partner)

názov: **Obec Horné Srnie**  
sídlo: **Družstevná 430-1, 914 42 Horné Srnie, Slovenská republika**  
zapísaný v: **-**  
konajúci: **Jozef Húserka, starosta**  
IČO: **00311588**  
DIČ: **2021091501**  
banka: **VÚB, a.s.**  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky  
refundácia: **2871449953/0200**

(ďalej len „Prijímateľ“)

#### 2. PREDMET DODATKU

Poskytovateľ a Prijímateľ sa po vzájomnom súhlase dohodli na nasledovnom:

- 2.1. Znenie bodu č. 5 Prílohy č. 2 Zmluvy o FP – Merateľné ukazovatele Projektu sa ruší a plne nahrádza novým znením, ktoré je pripojené k tomuto dodatku ako Príloha č. 1 k Dodatku č. 2 – Merateľné ukazovatele Projektu.
- 2.2. Znenie bodu č. 6 Prílohy č. 2 Zmluvy o FP – Harmonogram realizácie Projektu sa ruší a plne nahrádza novým znením, ktoré je pripojené k tomuto dodatku ako Príloha č. 2 k Dodatku č. 2 – Harmonogram realizácie Projektu.

#### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez omylu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

- 3.2. Tento dodatok nadobúda platnosť (je uzavretý) dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak dodatok nie je zverejnený v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť dodatok v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie dodatku v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení dodatku a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je dodatok zverejnený viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie dodatku.
- 3.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jeho zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR
- 3.4. Tento dodatok sa dňom nadobudnutia účinnosti stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o FP.
- 3.5. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z toho jeden rovnopis obdrží Prijímateľ, jeden rovnopis dostane Národný kontrolór z ČR a dva rovnopisy obdrží Poskytovateľ. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého u Poskytovateľa.

Prílohy:

**Príloha č. 1** – Merateľné ukazovatele Projektu

**Príloha č. 2** – Harmonogram realizácie Projektu

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon

Za Prijímateľa v ....., dňa .....

Podpis: .....

Jozef Húserka

Dátum platnosti dodatku: .....

Dátum účinnosti dodatku: .....

## Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Partner	Názov	Merná jednotka	Východisková hodnota	Plánovaná hodnota
Výstup	VP	Dĺžka nových alebo zrekonštruovaných ciest miestneho alebo regionálneho významu	km	0	3,74853
	VP	Dĺžka nových alebo modernizovaných mostov alebo lávok (brodov)	km	0	0,154
	VP	Počet m <sup>2</sup> upravenej plochy	m <sup>2</sup>	0	13 200
	VP	Dĺžka upravených tokov a brehov tokov	km	0	0,12165
	VP	Počet projektových štúdií na podporu dopravnej obslužnosti	počet	0	1
	VP	Počet prevedených štúdií na posúdenie vplyvov projektu na životné prostredie	počet	0	1
	VP	Počet realizovaných kultúrnych a spoločenských akcií	počet	0	1
	HCP	Dĺžka nových alebo zrekonštruovaných ciest miestneho alebo regionálneho významu	km	0	0,15
	HCP	Dĺžka novovybudovaných chodníkov	km	0	0,0115
	HCP	Dĺžka novovybudovaných účelových komunikácií	km	0	0,128
	HCP	Počet m <sup>2</sup> upravenej plochy	m <sup>2</sup>	0	3 700
	HCP	Počet m <sup>2</sup> upravenej zelene	m <sup>2</sup>	0	1 000
	HCP	Počet projektových štúdií na podporu dopravnej obslužnosti	počet	0	1
Výsledok	VP	Počet sídiel ovplyvnených v rámci dopravnej a telekomunikačnej infraštruktúry	počet	0	1
	VP	Počet modernizovaných alebo realizovaných prvkov dopravnej infraštruktúry (dopravné značky)	počet	0	29
	VP	Počet subjektov zapojených do cezhraničnej spolupráce zameranej na riešenie dopravnej obslužnosti pohraničia	počet	0	10
	VP	Počet osôb zúčastnených na kultúrnych a spoločenských akciách	počet	0	200
	HCP	Počet sídiel ovplyvnených v rámci dopravnej a telekomunikačnej infraštruktúry	počet	0	1

	HCP	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných parkovacích miest	počet	0	12
	HCP	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných odstavných miest	počet	0	5
	HCP	Počet osôb zúčastnených na kultúrnych a spoločenských akciách	počet	0	200
	HCP	Počet vytvorených pracovných propagačných materiálov	počet	0	2
<b>Dopad</b>	VP	Počet vytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	0,5
	VP	Počet obyvateľov žijúcich v zlepšených životných podmienkach	počet	0	2 891
	VP	Počet realizovaných projektov s dopadom na zvýšenie ochrany cezhraničného územia	počet	0	1
	HCP	Počet vytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	0,5
	HCP	Počet obyvateľov žijúcich v zlepšených životných podmienkach	počet	0	6 014

VP = Vedúci partner (Prijímateľ)

HCP = Hlavný cezhraničný partner

## Harmonogram realizácie Projektu

Vedúci partner												
Rok 2010												
Aktivita	I. kvartál			II. kvartál			III. kvartál			IV. kvartál		
1. Riadenie projektu a administratíva								X	X	X	X	X
2. I. zasadnutie slovensko-českého projektového tímu										X		
3. Tlačová správa - príprava a zverejnenie v slovenských médiách											X	
4. Projektová dokumentácia na realizáciu stavby - Dobudovanie dopravnej infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-Bylnice - realizačný projekt												X
5. II. zasadnutie slovensko-českého projektového tímu												X
6. Verejné obstarávanie - Dobudovanie dopr. infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-Bylnice												X
Hlavný cezhraničný partner												
Rok 2010												
Aktivita	I. kvartál			II. kvartál			III. kvartál			IV. kvartál		
1. Riadenie projektu a administratíva								X	X	X	X	X
slovensko- českého projektového tímu										X		
a zverejnenie v českých médiách											X	
4. Projektová dokumentácia na realizáciu stavby - Rekonštrukcia dopravnej infraštruktúry a spevnených plôch pri štátnej hranici Brumov-Bylnice/Horné Srnie - realizačný projekt									X	X		
5. Účasť na II. zasadnutí slovensko-českého proj. tímu												X
6. Verejné obstarávanie - Rekonštrukcia dopravnej infraštruktúry a spevnených plôch pri štátnej hranici Brumov-Bylnice/Horné Srnie											X	X

Vedúci partner												
Rok 2011												
Aktivita	I. kvartál			II. kvartál			III. kvartál			IV. kvartál		
1. Verejné obstarávanie - Dobudovanie dopr. infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-Bylnice	X	X	X	X								
2. III. zasadnutie slovensko-českého projektového tímu		X										
3. Dobudovanie dopravnej infraštruktúry Horné Srnie / Brumov-Bylnice - fyzická realizácia					X	X	X	X	X	X	X	X
4. Reklamná tabuľa - výroba a osadenie na stavbu							X	X	X			
5. IV. zasadnutie slovensko-českého projektového tímu					X							
6. V. zasadnutie slovensko-českého projektového tímu										X		
7. Riadenie projektu a administratíva	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Hlavný cezhraničný partner												
Rok 2011												
Aktivita	I. kvartál			II. kvartál			III. kvartál			IV. kvartál		
1. Verejné obstarávanie - Rekonštrukcia dopravnej infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-Bylnice a spevnených plôch pri štátnej hranici	X	X										
2. Účasť na III. zasadnutí slovensko-českého projektového tímu		X										
3. Rekonštrukcia dopravnej infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-Bylnice a spevnených plôch pri štátnej hranici			X	X	X	X	X	X				
4. Reklamná tabuľa - výroba a osadenie na stavbu			X	X	X	X	X	X				
5. Účasť na IV. zasadnutí slovensko-českého projektového tímu					X							
6. Účasť na V. zasadnutí slovensko-českého projektového tímu										X		

7. Preberací protokol - Rekonštrukcia dopravnej infraštruktúry a spevnených plôch pri štátnej hranici									X				
8. Osadenie trvalo vysvetľujúcej tabule									X				
9. Riadenie projektu a administratíva	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Vedúci partner													
Rok 2012													
1. Príprava informačného materiálu k projektu		X	X										
infraštruktúry Horné Srnie/Brumov-	X	X	X	X	X								
3. Otváracie podujatie - príprava, Plagát A3				X	X								
4. Kolaudácia, preberací protokol - Dobudovanie dopravnej infraštruktúry Horné Srnie/Brumov- Bylnice					X								
5. Osadenie trvalo vysvetľujúcej tabule				X	X								
6. Publicita projektu - Plagát A 3				X	X								
7. Otváracie podujatie - realizácia					X								
8. VI. Zasadnutie slovensko- českého projektového tímu			X										
9. Tlačová správa, príprava a jej zverejnenie v slovenských médiách					X								
10. Riadenie projektu a administratíva	X	X	X	X	X	X							
Hlavný cezhraničný partner													
Rok 2012													
1. Publicita projektu - Plagát A 3					X								
2. Účasť súboru a občanov - Otváracie podujatie - realizácia					X								
3. Účasť na VI. zasadnutí slovensko-českého projektového tímu			X										
4. Tlačová správa, príprava a jej zverejnenie v českých médiách					X								
5. Riadenie projektu a administratíva	X	X	X	X	X	X							